

Safe-Voucher CH AG

Tranzacționare ca Neosurf

Termeni și Condiții

August 2024

Următorii Termeni și condiții se aplică între:

- „NEOSURF CO”: însemnând compania Safe-Voucher CH AG, care emite și gestionează produsele și serviciile conturilor myNeosurf și voucherele preplătite Neosurf în Elveția. Biroul Safe-Voucher CH AG se află la Kolinplatz 8 6300 Zug și este înregistrat în Elveția sub numărul CHE-291.042.536. Safe-Voucher CH AG își oferă produsele și serviciile pe baza unei licențe de intermediar financiar conectat la organizația de autoreglementare („OAR”) VQF Verein zur Qualitätssicherung von Finanzdienstleistungen („VQF”). OAR VQF are o licență din partea Autorității elvețiene de supraveghere a piețelor financiare (FINMA) pentru supravegherea membrilor săi în conformitate cu Legea privind spălarea banilor.

ȘI

- „UTILIZATOR”: însemnând Dumneavoastră sau persoana care deține bani electronici stocați pe un voucher preplătit Neosurf sau pe un Cont myNeosurf.

Avertisment

Dacă nu sunteți de acord cu următorii Termeni și condiții, vă rugăm să vă deconectați de la site-ul nostru sau de la aplicația noastră și să vă abțineți de la achiziționarea unui voucher preplătit Neosurf. În cazul în care ați achiziționat deja un voucher preplătit Neosurf, puteți solicita o rambursare în conformitate cu articolul 9 de mai jos.

Versiunea originală a acestor Termeni și condiții a fost creată în limba engleză și vă este pusă la dispoziție. În cazurile în care v-am furnizat o traducere a acestor Termeni și condiții, sunteți de acord că această traducere este furnizată doar pentru confortul dumneavoastră și că versiunea în limba engleză a acestor Termeni și condiții va governa relația dumneavoastră cu noi. În cazul în care o traducere a versiunii în limba engleză a acestor Termeni și condiții este interpretată greșit, versiunea în limba engleză are întâietate.

ARTICOLUL 1: OBIECTUL PREZENTULUI CONTRACT

Prezentul contract are ca scop definirea condițiilor de utilizare a voucherele preplătite cu monedă electronică Neosurf (denumite în continuare „voucherele Neosurf”) și a contului dvs. myNeosurf care, în scopul descrierii procesului de plată și a detaliilor, sunt echivalente. Voucherele Neosurf și Contul dvs. myNeosurf stochează unități monetare electronice reprezentând o creanță pe care o dețineți asupra emitentului.

ARTICOLUL 2: DESCRIEREA SERVICIULUI

Voucherele Neosurf sunt vândute de Neosurf CO sau de o rețea de puncte de vânzare cu

Safe-Voucher CH AG

Tranzacționare ca Neosurf

amănuntul autorizate de NEOSURF CO. Voucherele Neosurf sunt vândute la valoarea nominală care trebuie să apară pe voucher. Voucherele Neosurf nu au o dată de expirare. Acestea vă permit să efectuați plăți pe site-urile partenere ale Neosurf CO, folosind un cod PIN de 10 caractere, prin intermediul formularului de plată online Neosurf. Voucherele Neosurf pot fi, de asemenea, permise pentru creditarea anumitor conturi de monedă electronică, cum ar fi conturile myNeosurf. Utilizatorul trebuie să aibă: cel puțin 18 ani pentru a cumpăra un Voucher Neosurf și pentru a deschide un Cont myNeosurf; cel puțin 14 ani pentru a utiliza un Voucher Neosurf.

ARTICOLUL 3: UTILIZAREA UNUI VOUCHER NEOSURF

Fiecare Voucher Neosurf are imprimat pe el un cod de 10 caractere alfanumerice. Prin introducerea acestui cod alfanumeric de 10 caractere pe un formular online dedicat Neosurf, Utilizatorul plasează un ordin de plată sau de transfer de fonduri cu Voucherul său Neosurf.

Recunoașteți că toate ordinele de plată transmise prin introducerea codului dumneavoastră Neosurf vor fi efectuate de către dumneavoastră.

Odată ce un serviciu este abonat pe un site web partener al Neosurf CO, alegeți să plătiți prin Neosurf și faceți clic pe sigla Neosurf printre mijloacele de plată. Va apărea o nouă fereastră sub culorile Neosurf care sintetizează:

- Site-ul web pe care doriți să plătiți;
- Tipul de serviciu sau de produs pe care doriți să îl cumpărați (în funcție de Website);
- Suma pe care sunteți de acord să o plătiți.

Sunteți invitat să introduceți codul voucherului Neosurf în 3 casete albe (4 + 3 + 3 caractere).

Prin introducerea codului de voucher Neosurf pe această pagină, utilizatorul plătește serviciul contractat către site sau transferă fonduri utilizând voucherul său Neosurf.

Voucherul Neosurf este debitat imediat cu suma plătită sau transferată. Puteți repeta de câte ori doriți până la epuizarea soldului voucherului (sau a contului myNeosurf). Neosurf CO poate refuza să execute un ordin de plată dat de dumneavoastră, din diverse motive, inclusiv lipsa de provizion sau orice altă cauză.

Contul myNeosurf nu este un cont bancar, nu poate fi utilizat pentru a primi plăți de salarii, salarii sau plăți similare efectuate către dvs. pentru servicii plătite efectuate de dvs. și nici nu poate fi utilizat pentru a primi fonduri pentru plata ulterioară într-un cont bancar. În principiu, rambursările sunt posibile numai după închiderea contului myNeosurf și în conformitate cu articolul 9 de mai jos.

ARTICOLUL 4: VALUTE ȘI TAXE

Voucherele Neosurf sunt vândute în franci elvețieni (CHF), moneda și cursul legal din Elveția. În cazul în care plățile sunt efectuate într-o monedă diferită, Voucherul dvs. Neosurf va fi debitat în conformitate cu rata de schimb curentă plus o taxă de schimb. Taxa de schimb este de 2% (3% pentru moneda ZLOTY).

ARTICOLUL 5: OBLIGAȚIILE NEOSURF CO - Disponibilitatea serviciului

Neosurf CO pune în aplicare toate resursele tehnice necesare pentru a vă asigura că puteți utiliza serviciul în scopul prevăzut și pentru a asigura cel mai bun acces posibil la acest serviciu. În principiu, serviciul poate fi utilizat 24 de ore /24 și 7 zile /7. Cu toate acestea,

Safe-Voucher CH AG

Tranzacționare ca Neosurf

serviciul este disponibil prin Internet și prin rețele de telefonie mobilă, iar Neosurf CO nu garantează disponibilitatea continuă a serviciului. În special, serviciul poate fi întrerupt temporar în caz de forță majoră, dificultăți tehnice sau alte perturbări legate de calculator și, în special, în cazul unei perturbări a rețelei de comunicații utilizate. În plus, sunteți de acord că accesul la sau utilizarea serviciului poate fi întrerupt temporar din cauza serviciilor de reparații, întreținere, actualizare a datelor sau modificări implementate de Neosurf CO. În acest caz, responsabilitatea Neosurf CO poate să nu fie angajată.

ARTICOLUL 6: RĂSPUNDEREA NEOSURF CO ȘI A UTILIZATORULUI

Răspunderea Neosurf CO față de Utilizator se poate aplica numai pentru fapte dovedite care vă afectează direct. Aceasta va acoperi numai daunele directe și dovedite, astfel cum sunt definite de lege și jurisprudență. Astfel, Neosurf CO nu va fi răspunzătoare din cauza terților, grevelor, fraudelor, întreruperii surselor de aprovizionare, virușilor informatici, incidentelor de mașină, atacurilor hackerilor, exploziilor sau oricărui alt eveniment care nu este sub controlul său. Aceste evenimente vor avea același efect ca forța majoră (suspendarea contractului și posibila reziliere de către părți în termenii și condițiile stabilite mai jos). În caz de apel împotriva Neosurf CO de către o terță parte din cauza dumneavoastră, veți despăgubi Neosurf CO împotriva oricăror cereri, reclamații sau condamnări. Forța majoră include evenimente naturale de o intensitate deosebită (de exemplu cutremur, inundații, avalanșe etc...), acte de război, terorism, revolte, greve de muncă, restricții oficiale neprevăzute, pene de curent, boli pandemice etc... Răspunderea Neosurf CO nu se va aplica în caz de forță majoră, așa cum este definită de jurisprudența elvețiană și de art. 119 CO.

ARTICOLUL 7: PROBE

Se convine în mod expres că orice ordin de plată care face obiectul validării prin introducerea codului de pe Voucherul Neosurf este considerat ca emanând de la dumneavoastră. Recunoașteți că validarea unor astfel de operațiuni prin cod secret este o dovadă a acceptării dumneavoastră fără rezerve, cu excepția cazului în care se dovedește contrariul. Sunteți informat că toate tranzacțiile pe care le inițiați pot fi înregistrate pe suport electronic, magnetic sau optic. Sunteți de acord în mod expres că dovada tranzacțiilor inițiate și/sau comandate de dvs. în temeiul prezentului contract este rezultatul înregistrărilor efectuate de Neosurf CO, cu excepția cazului în care se dovedește contrariul.

ARTICOLUL 8: ASISTENȚĂ

Puteți solicita asistență cu privire la utilizarea voucherelor Neosurf prin trimiterea unui e-mail la support.ch@neosurf.com.

ARTICOLUL 9: RECLAMAȚII ȘI RAMBURSĂRI

În caz de plângere sau reclamație puteți accesa pagina „CONTACT” de pe site-ul www.neosurf.ch.

Pentru a solicita rambursarea voucherelor Neosurf trebuie să deschideți un cont myNeosurf la www.myneosurf.ch sau prin intermediul aplicației Neosurf și să îl creditați cu voucherele Neosurf. Odată ce contul este creditat, puteți solicita rambursarea soldului făcând clic pe link-ul „Rambursare” și introducând datele dvs. bancare în formularul IBAN. Pentru toate Rambursările se va solicita în mod sistematic un KYC (Know-Your-Customer, de ex.

Safe-Voucher CH AG

Tranzacționare ca Neosurf

Verificarea ID-ului), care poate include dovada de identificare, dovada adresei și dovada contului bancar. Dacă nu suntem în măsură să verificăm documentația, poate exista o întârziere în procesarea cererii de rambursare. Dacă nu putem stabili dreptul de proprietate asupra contului bancar, putem refuza cererea de rambursare.

În caz de rambursare, se va aplica un comision de administrare de 6%.

Plata contestată efectuată cu voucherul dvs. Neosurf

Pentru orice reclamație legată de o plată efectuată către un comerciant cu Voucherul dumneavoastră Neosurf, sunteți invitat să recuperați detaliile plății în fila „Istoric plăți” de pe www.neosurf.ch și să le comunicați comerciantului creditat. În cazurile în care dificultățile ar persista, puteți contacta departamentul de relații cu clienții Neosurf prin e-mail (support.ch@neosurf.com). Toate reclamațiile legate de bunurile sau serviciile achiziționate sau toate anulările sau rambursările comenzilor nu pot fi adresate CO Neosurf și trebuie transmise comerciantului respectiv. Numai cele care se referă la un eșec, sau o eroare, în executarea tranzacției de plată de către Neosurf CO sunt acoperite de prezentul articol. În cazul în care operațiunea de plată este executată de Neosurf CO cu erori datorate unui eșec al Neosurf CO și nu este imputabilă unui terț, forței majore sau culpei proprii, operațiunea este anulată. Orice cerere de contestare trebuie să fie trimisă prin scrisoare recomandată cu confirmare de primire către Neosurf CO în termen de 7 zile de la primirea comenzii (adresa la sfârșitul acestui document). Sunteți de acord să furnizați toate elementele necesare pentru a determina circumstanțele tranzacției.

ARTICOLUL 10: STOCAREA, PROTECȚIA ȘI CONFIDENȚIALITATEA INFORMAȚIILOR PERSONALE

Informațiile personale colectate prin prezentul contract sunt obligatorii și pot fi prelucrate de calculator. Informațiile colectate vor fi utilizate pentru gestionarea prezentului contract, de asemenea, pot fi utilizate de Neosurf CO pentru operațiuni de prospectare comercială. Cu privire la informațiile personale colectate, aveți dreptul de acces și rectificare. În plus, puteți invoca un drept de opoziție, inclusiv la utilizarea acestor informații în scopuri de marketing. Acest drept de opoziție poate fi exercitat la colectarea informațiilor cu caracter personal. Pentru a exercita toate aceste drepturi, (acces, rectificare, opoziție), puteți scrie la: **Safe-Voucher CH AG** birou la Kolinplatz 8 6300 Zug. Dacă doriți să vă închideți contul, puteți face acest lucru notificându-ne în scris la **Safe-Voucher CH AG** (adresa din prezentul articol).

Neosurf CO este legat de confidențialitatea profesională. Cu toate acestea, această confidențialitate poate fi ridicată în conformitate cu legislația în vigoare, în temeiul unei obligații prudențiale de reglementare și legale, inclusiv la cererea autorităților de reglementare, a autorităților fiscale sau vamale, precum și la cea a judecătorului penal stabilit de Codul penal elvețian sau în caz de rechizitoriu judiciar notificat Neosurf CO. Fără a aduce atingere celor de mai sus, aveți puterea de a scuti Neosurf CO de privilegiu, indicând în scris terții autorizați să primească informații confidențiale despre dumneavoastră. Astfel, autorizați în mod expres Neosurf CO să divulge orice informații relevante despre dumneavoastră oricărei persoane a cărei intervenție este necesară pentru executarea serviciilor prevăzute în prezentul contract sau care ar fi atașate ulterior. Persoanele astfel afectate sunt societățile din grupul Neosurf CO și furnizorii de servicii cu care aceasta

Safe-Voucher CH AG

Tranzacționare ca Neosurf

operează într-o relație contractuală pentru executarea tranzacțiilor și serviciilor, cu condiția ca acești destinatari terți ai datelor cu caracter personal să facă obiectul unei reglementări care să asigure un nivel adecvat de protecție, astfel cum este definit de legislația locală. Lista destinatarilor terți ai informațiilor care fac obiectul privilegiului profesional este disponibilă la cerere la ofițerul de conformitate al Neosurf CO:

Safe-Voucher CH AG

În atenția ofițerului de conformitate

Adresa: Kplatzplatz Kolinplatz 8 6300 Zug.

ARTICOLUL 11: OBLIGAȚIA DE SUPRAVEGHERE

În conformitate cu Legea privind combaterea spălării banilor cu privire la combaterea spălării banilor și a finanțării terorismului, Neosurf CO poate fi obligată să pună în aplicare sisteme de supraveghere al căror scop este lupta împotriva spălării banilor și a finanțării terorismului. Recunoașteți că aceasta poate înceta în orice moment sau poate amâna executarea unei operațiuni. Operațiunea nu poate fi executată în cazul refuzului dumneavoastră de a transmite informațiile solicitate de Neosurf CO, fără ca acest lucru să conducă la punerea sub semnul întrebării a responsabilității Neosurf CO.

Prin prezenta certificați că toate plățile pe care le veți efectua vor fi pentru achiziționarea unui bun sau serviciu prin intermediul site-ului unui comerciant, client al Neosurf CO.

ARTICOLUL 12: LIMITE ȘI CERINȚE DE DUE DILIGENCE

În conformitate cu orice reglementare relevantă și în special cu Legea împotriva spălării banilor cu privire la combaterea spălării banilor și a finanțării terorismului, Neosurf CO poate refuza să deschidă un cont și poate bloca un Voucher sau un Cont myNeosurf existent. În acest caz, proprietarul va avea dreptul la rambursarea soldului, cu condiția ca cerințele stabilite în următoarele paragrafe să fie îndeplinite.

Voucher Neosurf

Nu există nicio cerință specifică de due diligence pentru persoanele fizice din Elveția pentru achiziționarea de vouchere. Cu toate acestea, se aplică următoarele limite:

- valoare maximă de 250 CHF pentru un singur Voucher
- Voucherele nu sunt reîncărcabile și pot fi utilizate de cât mai multe ori până la epuizarea soldului
- Achiziționarea de vouchere este limitată la 1'500 CHF pe tranzacție, pe persoană fizică/parte contractantă, pe POS și pe zi
- Nu sunt posibile rambursări ale voucherelor

Rambursările sunt posibile numai la deschiderea unui Cont myNeosurf și încărcarea documentelor necesare pentru verificarea identității..

Contul myNeosurf

Utilizatorul trebuie să fie rezident în Elveția pentru a deschide un cont myNeosurf. Acesta trebuie să fie în numele Utilizatorului. Este permis un singur Cont myNeosurf per persoană fizică, per număr de telefon mobil și adresă de e-mail. Deschiderea unui alt Cont myNeosurf

Safe-Voucher CH AG

Tranzacționare ca Neosurf

pentru Utilizator sau pentru o altă persoană este interzisă. În cazul unei încălcări, Neosurf CO își rezervă în mod expres dreptul de a bloca imediat Conturile myNeosurf afectate. Prin acceptarea acestor termeni și condiții, Utilizatorul confirmă că gestionează contul în nume propriu și pentru contul propriu, că este el însuși beneficiarul efectiv și că nu acționează ca reprezentant sub acoperire pentru o terță parte.

Reîncărcarea contului de nivel 1

Nu există nicio cerință specifică de due diligence, dar următoarele elemente sunt necesare de la o persoană fizică atunci când se înregistrează pentru un cont myNeosurf reîncărcabil: titlul, numele, prenumele, data nașterii, adresa de reședință, naționalitatea, numărul de mobil și adresa de e-mail.

Limite

Notă importantă: limita de reîncărcare a Contului myNeosurf este guvernată de combinația dintre limitele de cheltuieli și limita de sold:

- sold maxim de CHF 3'000 per cont myNeosurf la un moment dat

- CHF 1'000 pe tranzacție unică

CHF 5'000 pe an calendaristic

Rambursările sunt posibile numai la actualizarea la un Cont care a fost verificat pentru ID-ul dvs.

ID Verificat reîncărcare nivel 3 Cont

Informații necesare pentru înregistrare: titlul, numele, prenumele, data nașterii, adresa de reședință, naționalitatea, numărul de telefon mobil, adresa de e-mail, originea fondurilor, beneficiarul efectiv, copia unui document de identitate valabil (sunt acceptate toate documentele de identitate care conțin o fotografie și sunt emise de o autoritate elvețiană sau străină) și o fotografie live (selfie).

Persoanele fizice trebuie, de asemenea, să încarce următoarele documente pe site-ul Neosurf sau pe aplicația Neosurf:

- Dovada adresei de reședință, cum ar fi factura de utilități (factura de gaz, electricitate sau apă) sau extrasul de cont bancar datat de cel mult 3 luni

Neosurf CO are dreptul de a actualiza cerințele și procesul Due Diligence în orice moment.

Limite

Notă importantă: limita de reîncărcare a contului myNeosurf este guvernată de combinația dintre limitele de cheltuieli și limita de sold:

- Sold maxim de CHF 3'000 pe Cont myNeosurf la un moment dat

- CHF 10'000 pe lună

Rambursarea soldului se face exclusiv în conturile deținute la bănci licențiate în Elveția sau

Safe-Voucher CH AG

Tranzacționare ca Neosurf

la bănci din străinătate supuse unei supravegheri echivalente și care sunt deținute în numele clientului (persoană fizică). Fără a aduce atingere limitărilor prevăzute la articolul 3, rambursările sunt limitate la 10 000 CHF pe lună.

ARTICOLUL 13: CLAUZA DE DIVIZIBILITATE

În cazul în care oricare dintre dispozițiile prezentului contract este considerată ilegală sau invalidă din orice motiv, ilegalitatea sau invaliditatea nu va afecta eficacitatea celorlalte dispoziții ale prezentului contract.

ARTICOLUL 14: LEGEA APLICABILĂ ȘI JURISDICȚIA

Prezentul contract este reglementat de legislația elvețiană. În absența unui acord, locul de jurisdicție se bazează pe dispozițiile legale obligatorii. În cazul în care acestea nu se aplică, locul exclusiv de jurisdicție este Zug.